

3Jn

Chapter 1

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Ὁ πρεσβύτερος, Γαῖω τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ.
El anciano a-Gaíos el amado a-quien yo amo en verdad
[G3588](#) [G4245](#) [G1050](#) [G3588](#) [G0027](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0025](#) [G1722](#) [G0225](#)

EL anciano al muy amado Gaio, al cual yo amo en verdad.

- 2 Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὐχομαί σε εὐοδοῦσθαι καὶ ὑγιαίνειν,
Amado acerca-de todas-cosas oro que-tú prosperes y tengas-salud
[G0027](#) [G4012](#) [G3956](#) [G2172](#) [G4771](#) [G2137](#) [G2532](#) [G5198](#)
καθὼς εὐοδοῦταί σου ἡ ψυχή.
así-como prospera de-ti el alma
[G2531](#) [G2137](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5590](#)

Amado, yo deseo que tú seas prosperado en todas cosas, y que tengas salud, así como tu alma está en prosperidad.

- 3 ἐχάρην γὰρ λίαν, ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου τῇ
me-alegré pues mucho viniendo hermanos y testificando de-ti la
[G5463](#) [G1063](#) [G3029](#) [G2064](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3140](#) [G4771](#) [G3588](#)
ἀληθείᾳ, καθὼς σὺ ἐν ἀληθείᾳ περιπατεῖς.
verdad así-como tú en verdad caminas
[G0225](#) [G2531](#) [G4771](#) [G1722](#) [G0225](#) [G4043](#)

Ciertamente me gocé mucho cuando vinieron los hermanos y dieron testimonio de tu verdad, así como tú andas en la verdad.

- 4 μαιζοτέραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα
mayor que-estas-cosas no tengo gozo que oiga los míos hijos
[G3173](#) [G3778](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5479](#) [G2443](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5043](#)
ἐν τῇ ἀληθείᾳ περιπατοῦντα.
en la verdad caminando
[G1722](#) [G3588](#) [G0225](#) [G4043](#)

No tengo yo mayor gozo que éste, el oír que mis hijos andan en la verdad.

- 5 Ἀγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὃ, ἐὰν ἐργάσῃ, εἰς τοὺς ἀδελφούς, καὶ τοῦτο
Amado fiel haces lo-que si obrares para los hermanos y esto
[G0027](#) [G4103](#) [G4160](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2038](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3778](#)
ξένους;
extranjeros
[G3581](#)

Amado, fielmente haces todo lo que haces para con los hermanos, y con los extranjeros,

- 6 οἱ μαρτύρησάν σου τῇ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλησίας, οὓς καλῶς
 quienes testificaron de-ti el amor delante-de iglesia a-quienes bien
[G3739](#) [G3140](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1799](#) [G1577](#) [G3739](#) [G2573](#)
- ποιήσεις, προπέμψας ἀξίως τοῦ Θεοῦ;
 harás enviando-adelante dignamente de Dios
[G4160](#) [G4311](#) [G0516](#) [G3588](#) [G2316](#)

Los cuales han dado testimonio de tu amor en presencia de la iglesia: á los cuales si ayudares como conviene según Dios, harás bien.

- 7 ὑπὲρ γὰρ τοῦ Ὄνόματος ἐξῆλθον, μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνικῶν.
 por pues el Nombre salieron nada recibiendo de los gentiles
[G5228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1831](#) [G3367](#) [G2983](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1482](#)

Porque ellos partieron por amor de su nombre, no tomando nada de los Gentiles.

- 8 ἡμεῖς οὖν ὀφείλομεν ὑπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, ἵνα συνεργοὶ
 nosotros por-tanto debemos sostener a-los tales para-que colaboradores
[G1473](#) [G3767](#) [G3784](#) [G5274](#) [G3588](#) [G5108](#) [G2443](#) [G4904](#)
- γινώμεθα τῇ ἀληθείᾳ.
 lleguemos-a-ser con-la verdad
[G1096](#) [G3588](#) [G0225](#)

Nosotros, pues, debemos recibir á los tales, para que seamos cooperadores á la verdad.

- 9 Ἔγραψά τι τῇ ἐκκλησίᾳ; ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων αὐτῶν, Διοτρεφῆς,
 Escribí algo a-la iglesia pero el que-ama-ser-primero de-ellos Diotrefés
[G1125](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1577](#) [G0235](#) [G3588](#) [G5383](#) [G0846](#) [G1361](#)
- οὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς.
 no nos-recibe a-nosotros
[G3756](#) [G1926](#) [G1473](#)

Yo he escrito á la iglesia: mas Diótrefes, que ama tener el primado entre ellos, no nos recibe.

- 10 διὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ ποιεῖ, λόγοις
 por esto si viniere recordaré de-él las obras que hace con-palabras
[G1223](#) [G3778](#) [G1437](#) [G2064](#) [G5279](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3056](#)
- πονηροῖς φλυαρῶν ἡμᾶς; καὶ μὴ ἀρκούμενος ἐπὶ τούτοις, οὔτε
 malas parloteando-contra nosotros y no contentándose con estas-cosas ni
[G4190](#) [G5396](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0714](#) [G1909](#) [G3778](#) [G3777](#)
- αὐτὸς ἐπιδέχεται τοὺς ἀδελφοὺς, καὶ τοὺς βουλομένους, κωλύει, καὶ ἐκ
 él-mismo recibe a-los hermanos y a-los que-quieren impide y de
[G0846](#) [G1926](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1014](#) [G2967](#) [G2532](#) [G1537](#)
- τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει.
 la iglesia expulsa
[G3588](#) [G1577](#) [G1544](#)

Por esta causa, si yo viniere, recordaré las obras que hace hablando con palabras maliciosas contra nosotros; y no contento con estas cosas, no recibe á los hermanos, y prohíbe á los que los quieren recibir, y los echa de la iglesia.

- 11 Ἀγαπητέ, μὴ μιμοῦ τὸ κακὸν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. ὁ ἀγαθοποιῶν, ἐκ
 Amado no imites lo malo sino lo bueno el que-hace-bien de
[G0027](#) [G3361](#) [G3401](#) [G3588](#) [G2556](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0018](#) [G3588](#) [G0015](#) [G1537](#)
- τοῦ Θεοῦ ἐστιν; ὁ κακοποιῶν, οὐχ ἑώρακεν τὸν Θεόν.
 el Dios es el que-hace-mal no ha-visto a Dios
[G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2554](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2316](#)

Amado, no sigas lo que es malo, sino lo que es bueno. El que hace bien es de Dios: mas el que hace mal, no ha visto á Dios.

- 12 Δημητρίῳ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπὸ αὐτῆς τῆς
 A-Dēmétrios se-ha-dado-testimonio por todos y por ella-misma la
[G1216](#) [G3140](#) [G5259](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5259](#) [G0846](#) [G3588](#)
- ἀληθείας; καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδας ὅτι ἡ μαρτυρία
 verdad y nosotros también testificamos y sabes que el testimonio
[G0225](#) [G2532](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3140](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3141](#)
- ἡμῶν ἀληθῆς ἐστιν.
 de-nosotros verdadero es
[G1473](#) [G0227](#) [G1510](#)

Todos dan testimonio de Demetrio, y aun la misma verdad: y también nosotros damos testimonio; y vosotros habéis conocido que nuestro testimonio es verdadero.

- 13 Πολλὰ εἶχον γράψαι σοι, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος καὶ
 Muchas-cosas tenía escribir a-ti pero no quiero por-medio-de tinta y
[G4183](#) [G2192](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0235](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1223](#) [G3188](#) [G2532](#)
- καλάμου σοι γράφειν;
 caña a-ti escribir
[G2563](#) [G4771](#) [G1125](#)

Yo tenía muchas cosas que escribirte; empero no quiero escribirte por tinta y pluma:

- 14 ἐλπίζω δὲ εὐθέως, σε ἰδεῖν, καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν. Εἰρήνη
 espero pero pronto a-ti ver y boca a boca hablaremos Paz
[G1679](#) [G1161](#) [G2112](#) [G4771](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4750](#) [G4314](#) [G4750](#) [G2980](#) [G1515](#)
- σοι. ἀσπάζονται σε, οἱ φίλοι. ἀσπάζου τοὺς φίλους κατ' ὄνομα.
 a-ti te-saludan a-ti los amigos saluda a-los amigos por nombre
[G4771](#) [G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5384](#) [G0782](#) [G3588](#) [G5384](#) [G2596](#) [G3686](#)

Porque espero verte en breve, y hablaremos boca á boca. Paz sea contigo. Los amigos te saludan. Saluda tú á los amigos por nombre.